

お知らせ

【コート・デュ・ローヌ キュヴェ・スペシャル 1997年のコルクに関して】

弊社取扱いのフランスワイン、コート・デュ・ローヌ キュヴェ・スペシャル1997に
関しまして、そのコルク表面に【2013】と表記がされています。このワイン自体は熟成
用のタンクにて長期保管されており2013年にボトリングされた為、2013という印字
がされたコルクを使用しております。一部のお客様よりお問い合わせがございましたので、
ご購入頂きましたお客様にご不信を持たれないよう改めてご案内とご説明を差し上げます。

以下にてワインの生産者であるドメーヌ・マズールのフィリップ・マズール社長よりこの
ワインが間違いなく1997年であることの証明文書を添付させていただきます。



COTES DU RHONE CUVÉE SPECIALE 1997 *コルクに2013と印字されてます。



マズール社長



熟成用タンク

Earl Domaine MAZURD

474 Avenue de Provence

26790 TULETTE

Tél : +33 475 98 32 71 - Fax : +33 475 98 38 66

Mail : domaine.mazurd@wanadoo.fr - web : domaine-mazurd.fr

Tulette le 25 Novembre 2015,

Objet : AOP Cotes du Rhone – Cuvée Speciale 1997

Nous attestons, en tant que Domaine MAZURD a Tulette, que les 600 bouteilles de Cuvée Spéciale 1997 AOP Cotes du Rhône, qui ont été livrées à la société ROYAL OF JAPAN Co, Ltd sise à Tokyo, ont été embouteillées en 2013, le millésime 2013 sur le bouchon attestant la date de mise en bouteille et non le millésime du vin. **La loi française nous autorisant à mettre sur le bouchon l'année d'embouteillage (2013) et non de production (1997) pour les vieux millésimes .**

Nous sommes desolés pour la gêne et la confusion occasionnées, vous remerciant par avance pour votre confiance et votre compréhension,

President Philippe MAZURD
Domaine MAZURD

EARL DOMAINE MAZURD
Propriétaire - Président
26790 TULETTE
☎ 04 75 98 32 71 - Fax 04 75 98 38 66

<和訳>

私共、テュレット村のドメーヌ・マズールは、(株)ローヤル・オブ・ジャパンへ納品した600本の(コート・デュ・ローヌ) キュヴェ・スペシャル1997が、2013という印字のされたコルクを使用しているものに対し、ワイン自体がラベルに表記されている1997年のワインであることを証明いたします。コルクに印字されている2013という数字は、そのワインがその年に瓶詰めされたことを表しています。フランスの法律で1997年に生産されたワインに対してボトリングをした年(2013)表記のコルクを使用することを認めています。コルクに表記された数字がヴィンテージと違うことでお客様にご不信を与えてしまったかも知れませんが、皆様のご理解と私共への信頼に対して感謝申し上げます。

社長 フィリップ マズール
ドメーヌ マズール社